はじめに

この講座は，いよいよ迫る本番の入試に備えて，実践力をつけていくための内容となっています。本番を想定して，**30 分と時間を決めて，問題を解いてみてください。**入試本番同様に，限られた時間で最大限の点数を目指す訓練です。

講座のレベルとしては，**旧帝大を除く地方国公立大の過去問を中心**に，テキストを作成しています。

次に，**1時間と決めて，予習にしっかりと取り組んでみてください。**わからない単語を辞書で調べて意味を書き込む。カッコやスラッシュを使って，文構造を意識して，一文一文の意味を考えてきてください。

授業を終えたのちに，**長文は必ず音読を十回やってもらいます。**例年第一志望に合格した生徒たちが口をそろえて言います。授業後の音読十回のおかげで，本当に英語長文がすらすら読めるようになりましたと。それから，本テキストにある全ての単語を必ず覚えることもとても大切な復習となります。

地道な作業の積み重ねこそが，大事を成す唯一の手段であること。そして，授業を聞くだけの受動的な姿勢から，**予習，復習を自らする能動的な姿勢こそが，大事を成す基本**であることをお忘れなく。

肘井　学

第１講　国公立大英語　長文演習①

ポイント

【1】具体例の発見
【2】文末焦点
【3】因果の発見

次の英文を読んで，問に答えなさい。

Whether it’s the world’s best-tasting vodka, the best-selling novel of the week, or the highest-grossing* movie of the year, you better believe that companies are very deliberately using best-seller lists to persuade us to buy what “everyone else likes.” Amazon, the online bookseller, takes this an ingenious step further by actually e-mailing customers to let them know that their fellow purchasers of a certain item have also purchased some new item — and thus that they might like that item, too.

An intriguing study published in the journal *Science* shows just how well this can work. The researchers invited twenty-seven teenagers to visit a Web site where they could sample and download songs for free. Some of the teens were told what songs previous visitors had downloaded, whereas others weren’t. Indeed, those told what songs their peers had chosen tended to download [1] <u>those very songs</u>. But [2] <u>part two of the study</u> was even more telling. This time, the teens were divided into eight groups and told only what had been downloaded by people from their own group. The researchers found that not only did the teens tend to choose the songs that had been previously downloaded by members of their groups, but the songs that became “hits”

varied across all the groups.

NOTE

The implications were clear: whether or not a song became a “hit” was determined *solely by whether it was perceived as already being popular*. This is what I mean about the two-tier* system: whatever gains an early advantage in popularity will win. This may not seem so bad at first, but look at it this way: [3] if we’re deceived into buying something just because it’s popular (even if it isn’t), think about all the great books or songs or CDs we might be missing simply because they weren’t on that “top ten” list.

But this still doesn’t explain precisely *why* our buying decisions are so unduly* influenced by a brand’s supposed popularity. So the authors of the study decided to use an fMRI* to see what was really going on in these impressionable teenagers’ brains when they succumbed to [4] peer pressure. They had twelve- to seventeen-year-olds rate fifteen-second clips of songs downloaded from MySpace. Then they revealed to some the songs’ overall popularity. The results showed that when the participants’ own ratings of the music matched up with what they had been told about the song (e.g., if they liked a popular song), there tended to be activity in the *caudate nucleus, an area of the brain connected to rewards. When there was a mismatch, however (e.g., the teen liked the song but discovered it was unpopular), areas associated with anxiety *lit up. The researchers concluded that “this [5] mismatch anxiety motivates people to switch their choices in the direction of the consensus, suggesting that this is a major force behind [　　] observed in music tastes in teenagers.”

NOTE

Early popularity is so closely tied to a brand or product’s ultimate success that even Hollywood is *leveraging the predictive power of the *teeming hordes. According to *New Scientist*, one of the most widespread new techniques for predicting the *box-office performance of a film is by using something called “artificial markets.” On one, *dubbed “[6] the Hollywood Stock Exchange,” movie fans can buy and sell virtual shares in celebrities and in forthcoming or recently released films. This virtual market, which operates with a virtual currency called Hollywood Dollars, uses these predictions to create a stock rating reflecting the *aggregate view of each film’s popularity or likely popularity (obviously, people only buy virtual shares in things they expect to be hits). “This is currently the gold standard in the industry for predicting likely box office receipts,” says Bernardo Huberman at HP Laboratories in Palo Alto, and amazingly, the method has been so accurate that it’s now even being used to predict the outcomes of political campaigns.

（注）highest-grossing 最高の興行収入を上げた　two-tier 二層の
unduly 過度に　fMRI 機能的磁気共鳴画像法；脳の神経活動を画像化する技術
caudate nucleus 尾状核（大脳の部位の一つ）　lit up 明るくなった
is leveraging ～を利用して収益力を高めている　teeming hordes 群衆
box-office チケット売り場の　dubbed ～という名で呼ばれる
aggregate 集合的な，全体的な

[Fast Company: Thou Shalt Covet What Thy Neighbor Covets by Martin Lindstrom. www.MartinLindstrom.com]

問１　下線部［1］の those very songs は具体的にどのような曲を指しているか。

問２　下線部［2］の part two of the study（研究の第二部）の結果を日本語で答えよ。

問３　下線部［3］を日本語に訳せ。

問４　下線部［4］の peer pressure の説明として最も適切なものを，次の選択肢（あ)～（え）から一つ選び，記号で答えよ。

（あ) Peer pressure may be more effective when the songs are free.

（い) Peer pressure in a small group has no effects on teenagers.

（う) Peer pressure may cause teenagers to make choices they would not usually make.

（え）Peer pressure has a huge effect on teenagers but does not affect adults.

問５　下線部［5］の mismatch　anxiety の内容を 30 字以内の日本語で，具体的に説明せよ。

問６ 空欄［　　］に入る語として最も適切なものを，次の選択肢(あ)～(え)から一つ選び，記号で答えよ。

（あ）conformity　（い）controversy　（う）difference　（え）variety

問７ 下線部［6］の the Hollywood Stock Exchange について，本文の内容と一致するものを，次の選択肢（あ)～(か）から二つ選び，記号で答えよ。解答の順序は問わない。

（あ）Hollywood Stock Exchange は，最新の脳科学を利用してできたウェブ上の情報交換の場である。

（い）Hollywood Stock Exchange は，近日公開もしくは公開されたばかりの映画の人気投票の意味を持つので，その結果次第で上映時間や期間が変更される。

（う）Hollywood Stock Exchange では，映画ファンが有名人の仮想の株と近日公開もしくは公開されたばかりの仮想の株を売買できる。

（え）Hollywood Stock Exchange では，ハリウッドドルという通貨が用いられ，人気のある映画を予測すれば，ハリウッドドルで映画のチケットが購入できる。

（お）Hollywood Stock Exchange は，あくまで架空の市場であり，そこでの株の売買と実際の映画の興行収入は関係がない。

（か）Hollywood Stock Exchange と同様の方法が，選挙運動の結果予測にも用いられつつある。

高３ 国公立大英語 復習テスト

＊次の見出し語（句・文）に合う選択肢を選びなさい。

1. 意図的に
   ① definitely ② dominantly ③ deliberately ④ deceptively

2. 説得する
   ① permeate ② premature ③ prevail ④ persuade

3. 興味深い
   ① intriguing ② illegible ③ internal ④ intermediate

4. 含意
   ① implication ② immense ③ income ④ impolite

5. 正確に
   ① periodically ② presumably ③ productively ④ precisely

6. 人気
   ① poison ② period ③ popularity ④ penalty

7. 参加者
   ① assistant ② mutant ③ attendant ④ participant

8. 報酬
   ① reward ② recovery ③ round ④ relinquish

9. 結論を下す
   ① exclude ② conclude ③ include ④ preclude

第２講　国公立大英語　長文演習②

ポイント

【1】裏の意味のある単語
【2】具体例の発見
【3】抽象の発見

次の英文を読んで，設問に答えよ。

High in the mountains of Central America lives a little-known creature called Alston’s singing mouse. This rodent, which spends its life running around the floor of the forest, may not seem as if it has much to tell us about ourselves.

But the mouse sings interesting songs, and researchers have discovered some things in common with our own conversations. (1)This ability may be linked to the start of human language.

Scientists have tried for more than a century to work out the beginning of human language in mammals*.

“Until very recently, there was still this belief that human speech and animal sounds are two completely different things,” says Steffen R Hage, a scientist at the University of Tubingen in Germany.

(2)No other animal has a brain that can do what is necessary for human language — from understanding the rules of grammar to telling the mouth what to do.

Early studies suggested that mammals used much simpler parts of the brain for communicating.

If a monkey faced another monkey, the thinking went, fear centers of the

brain would send a message to the control center of the brain. The brain would then send messages to the mouth to produce a call.

NOTE

But it turns out monkeys can control their sounds in ways that early researchers did not understand. Scientists can train monkeys to call only when they see a sign on a computer screen, for example. To do this, monkeys use the outer part of the brain called the “cerebral cortex.”

This part of the brain is important for language. This likeness between humans and monkeys means that the building blocks of language started developing a long time ago in monkeys.

When scientists examined mice, which are very different from humans and monkeys, they did not find this sort of control. House mice, the favorites of scientists, produce simple noises.

In 2011, Michael A Long, a scientist at NYU Medical School, first heard about Alston’s singing mice and understood that when it comes to sound, they are a lot more interesting than other types of mice. Singing mice produce songs of quick sounds that can last as long as 16 seconds, and each mouse produces its own special song.

“This is their bar code that says, ‘This is me,’” Long says.

Alston’s singing mice sometimes sing a song when they’re alone, but especially when other mice are around. Mice sing as a way to fight over personal space with other mice, and when they try to find a partner.

Working with Steven M Phelps, a scientist at the University of Texas at Austin, Long set up a home for the mice to study their brains.

One day, Andrew M Matheson, one of Long’s students, noticed something strange about two mice in neighboring cages. Instead of singing over each other, they sounded as if they were having a conversation.

NOTE

Long discovered that Matheson was correct. The mice never sang at the same time: each mouse would wait for the other to stop, and then start up almost right away.

To Long, these patterns were very similar to human conversation. “We are excellent communicators,” he says. “It’s like a hitting a tennis ball right across the net, back and forth. And science hasn’t caught up with how the brain does this.”

So the researchers began studying the brains of the mice, looking for the parts that led them to be “good” communicators.

In one experiment, the researchers put drugs into the brain that slowed down the part that controls singing, and then played a recording of another mouse. Drugged mice often failed to sing back. And when they did, they were slow to begin, taking seconds to start their own song.

Long thinks this area of the mouse brain is very important to (3)<u>the mice’s special communication</u>.

“We think of it as a conductor,” he says. “It allows the animals to sing by taking turns.”

Hage says the results were both surprising and clear.

They show for the first time that mammals other than monkeys can use this part of the brain to control their sounds. What’s more, Hage says, the findings suggest that both humans and rodents came from an animal that lived some 100 million years ago and already had that ability.

“It’s an ability that, in the end, is (4)<u>very important for developing human speech</u>,” Hage says.

The experience taught Long that there are dangers in using only one type

of mouse.

*mammals : animals such as humans, monkeys, mice, etc.

［These Mice Sing to One Another ― Politely by Carl Zimmer, The New York Times, 28 February 2019 © 2023 New York Times］

Questions

1. What is (1)This ability? Explain **in Japanese**.

2. Translate the following **into Japanese**: (2)No other animal has a brain that can do what is necessary for human language.

3. Which of the following statements is true? Choose the most appropriate answer from the following, and write (a), (b), (c), or (d).

(a) When two singing mice sing to each other, they are slow to answer.

(b) The singing mice push a ball back and forth in order to communicate.

(c) The singing mice are hard to study because they don’t sing in their cages.

(d) The singing mice make their own songs that have special meaning.

4. What does (3)the mice’s special communication mean? Answer **in Japanese**.

5. According to the article, what ability is (4)very important for developing human speech? Answer **in Japanese**.

はじめに

この講座は地方国公立大レベルの大学を目指す人のために，国公立大学の過去問を使って和訳問題を扱います。授業では，国公立大学合格に必要な「意訳の仕方」を，国語力に頼らずに具体的に示します。

来春，志望校に合格した際に，「この秋期講習での授業が合格を手に入れるのに役立った」と言ってもらうつもりでボクは授業をします。

★授業を受ける前に…

授業を受ける前に予習をしてください。必要なところはアーカイブや参考書を見直してください。また，テキストの解答も確認してから授業を受けてください。授業は答え合わせ会ではなく，思考の流れを確認するためのものだからです。

関　正生

第３講　和訳の技術①

1. 和訳問題に取り組む手順

(1) 構文把握
　① SV・節・修飾関係などをきっちり把握する
　② 重要構文を見抜く　ex. 強調構文・so 〜 that …

(2) 思考プロセス：「訳す」のではなく「伝える」という意識
　×）英文 → 直訳 → 訳した日本語からどんな意味かを考える
　◎）英文 → 概念・英文の意味をつかむ → 適切な日本語に置き換える
　☆英作文は逆のプロセスをたどればよい

2. 自然に訳すコツ

(1)【大前提】きどらない

①「難しい言葉で和訳したほうがいい」という幻想

ex. describe　「描写する」

テクニック

ex.　「成分」
　　「題材」
　　「原因」

(2)【よくある質問】どこまで意訳していいのか？

3.「和訳問題」vs.「説明問題」

Every man is the architect of his own fortune.

proverb

誰でも自分の運命は自分で作りあげるのだ。

ラテン語のことわざ

注：fortune「財産・運・運命」

【仕上げ】

●セリフは，話し手の性別・立場・状況を加味する

例(1)

> I've missed more than 9,000 shots in my career. I've lost almost 300 games. I've failed over and over and over again in my life. That is why I succeed.
>
> Michael Jordan

例(2)

> No matter what a woman looks like, if she's confident, she's sexy.
>
> Paris Hilton

例（1）

和訳例①
私は，自分のバスケットボール人生の中で 9,000 回以上のシュートに失敗した。300 近いゲームに負けた。私は，人生の中で何度も何度も何度も失敗している。そしてそれこそが私が成功する理由なのだ。

マイケル・ジョーダン

和訳例②
今までにミスしたシュート 9,000 本。負けゲーム 300 回。ずっとミスしてきた。何度も，何度も，何度も。だから俺は成功する。

マイケル・ジョーダン

例（2）

和訳例①
たとえどんなに見えようとも，もし女性は自信があれば，セクシーなのである。

パリス・ヒルトン

和訳例②
見た目じゃないのよ。女って自信があればセクシーなものなの。

パリス・ヒルトン

■ 意訳・自然な訳の練習

パターン１ 「文法」に根拠があるパターン

【1】 次の英文の下線部を “it” の指すものを明らかにして和訳しなさい。

The Space Food Systems Laboratory learns more from each crew about how to keep astronauts on long flights happy with their menus. And although food seems so basic to the ordinary person, it is much more important when you do not have ready access to a grocery store. “Taste is one of the first senses with which we explore the world,” Emmy Vest, Food Services director for JSC, said.

【2】 次の英文を和訳しなさい。

Single letters are read as quickly as possible, and the reaction-time is about four-tenths of a second. Short words, too, are read in four-tenths of a second.

【参考】

The best and most beautiful things in the world cannot be seen or even touched. They must be felt with the heart.

Helen Keller

この世で最も素晴らしいもの，美しいものは，見ることも触ることもできない。心で感じるしかないのよ。

ヘレン・ケラー

【what を訳す】

In June 1613, an East India Company ship arrived at what is now Hirado, Nagasaki Prefecture.
和訳例①
1613 年 6 月，ある東インド会社の船が，長崎県の今平戸であるものに着いた。
和訳例②
1613 年 6 月, ある東インド会社の船が, 長崎県の現在の平戸市である場所に着いた。

【3】 次の英文の下線部を和訳しなさい。

*(1)Meteorology is the study of what may be thought of as vast, automatic air-conditioning system. Our spinning planet is heated strongly at the equator, feebly at the poles, and its moisture is concentrated in the great ocean basins. It is the task of the atmosphere to redistribute this heat and moisture so that large areas of the land surface will be habitable. Air conditioning by the atmosphere is far from perfect; it fails miserably in desert regions, on mountain summits, in far northern and southern **latitudes. (2)On hot and humid nights in midsummer or on bitter January mornings we may question its efficiency even in what once were called the “temperate zones” of the world. But the atmosphere does succeed in making a surprisingly large amount of the earth’s surface fit for human habitation.

* meteorology　気象学

**latitudes：（緯度から見た）地方，地帯

[Republished with permission of McGraw-Hill Education, from Introduction to earth science by Arthur Beiser, Konrad Bates Krauskopf, 1975, permission conveyed through Copyright Clearance Center, Inc.]

NOTE

第４講　和訳の技術②

> We are what we repeatedly do.
>
> Aristotle
>
> 何度もしてきたことこそが我々を作り上げる。
>
> アリストテレス

【1】 次の英文の下線部を和訳しなさい。

The spy story pretends to take us behind the scenes of world events as they are seen in newspapers or history books. It shows us secret plots which apparently determine the fate of nations. A paranoiac atmosphere gives a typical color to the tale. Hidden secrets are everywhere.

The innocent-looking office building is actually the headquarters of a secret society plotting to bring on another war; the respectable, seemingly harmless professor is really an enemy agent; the old teashop keeps a secret radio station which gives instructions to a network of spies; the letter inviting Smith for a weekend in the country is a code message to assassinate the prime minister. Nothing is what it seems and everything is potentially dangerous. Only the agent knows something of the truth.

[Republished with permission of The University of Chicago Press, from The Spy Story by John G. Cawelti/Bruce A. Rosenberg, 1987; permission conveyed through Copyright Clearance Center, Inc.]

Things are not always what they seem.

proverb

物事はいつも見かけ通りとは限らない。

ことわざ

Things are seldom what they seem.

proverb

見かけ通りのものはめったにない。（人は見かけによらぬもの）

ことわざ

パターン２　「語句」に根拠があるパターン

【2】 次の英文を和訳しなさい。

During interviews, managers watch and listen to see if applicants have the “qualities” they’re looking for in a “good” employee. Similarly, tests are often used to determine the degree to which an applicant has “good employee traits.”

【3】 次の英文を和訳しなさい。

It is a fact that our mood and behavior are, to a degree, dependent on the nutrients the brain gets from the diet.

パターン３ 「文脈」に根拠があるパターン

対比に注目

Success is never a destination — it is a journey. Satenig St. Marie 成功したら終わりというわけではない。成功とはゴールへ行きつくまでの道のりそのものなのだ。 サテニグ・セイント・マリー

【4】 次の英文の下線部を和訳しなさい。

It was once thought that humans were made up of mind and matter, <u>matter being something that could be seen and felt</u>, occupying space and having weight, and mind being a substance present in a person but taking up no space and not able to be weighted, seen, or touched. During the last two centuries the argument went to extremes, some saying that the mind did not exist at all and that everything could be explained in terms of the body, and others saying that everything physical was an illusion and that the only reality was mind. These arguments have subsided, and the most common view suggests that both mind and body exist, each being dependent upon a harmonious interaction with the other.

「弊社では著作権者を探し出す努力をしましたが，特定するに至りませんでした。該当文を見られた著作権者はご一報ください。」

テキスト解答

第１講　国公立大英語　長文演習①　　　解答

＜解答＞

問１　以前にそのサイトを訪れた人がダウンロードした曲のこと。

問２　グループのメンバーが以前にダウンロードした曲を，他のメンバーもダウンロードする傾向にあったが，「ヒット」する曲はグループごとに異なっていた。

問３　全訳の下線部を参照。

問４　う

問５　自分の選んだものが，他人の選んだものと異なる不安感のこと。

問６　あ　　　問７　う，か

＜全訳＞

世界で最もおいしいウォッカにせよ，今週最も売れた小説にせよ，今年最も興行収入を上げた映画にせよ，企業がとても意図的にベストセラーリストを使って，私たちを説得し，「他のみんなが好きな」ものを買わせようとしていると，思っていたほうが良い。アマゾンというネット書店は，顧客に，自分と同じ特定の商品を買った人が，同様にある新しい商品を購入したので，自分もその商品を好きであるかもしれないと知らせるｅメールを実際に送ることで，このことをさらに巧妙に一歩先に進めている。

「サイエンス」誌で発表された興味深い研究によると，これがどれほどうまく機能しているのかがわかる。研究者は，27 人の 10 代の若者たちに依頼して，無料で曲をダウンロード試聴出来るサイトに訪問してもらった。一部の人には，過去の訪問者がダウンロードした曲を伝えられ，一方で，伝えられなかったものもいた。実際に，仲間がどんな曲を選んだのかを聞いた人は，まさに同じ曲をダウンロードする傾向があった。しかし，その研究の第二部はいっそう示唆に富むものだった。今回は，10 代の若者たちが 8 つのグループに分けられて，自分のグループの人がダウンロードしたものだけを告げられた。10 代の若者たちがそのグループのメンバーが過去にダウンロードした曲を選ぶ傾向があっただけではなく，「ヒット」した曲が全てのグループで違っていたことに，研究者は気づいた。これが含意しているのは明らかであって，つまりある曲が「ヒット」するかどうかは，「単にそれがすでに人気があると認識されているかどうかで」決められていたのだ。これは，私が 2 層のシステムについて意図することだ。すなわち，人気の面で先に優位に立ったものが全て勝つということだ。このことは，初めはそんなに悪く思えないかもしれないが，それをこのように見てみると良い。もし，私たちが，単にそれが人気だから（たとえ本当はそうでない場合も）

という理由で，だまされてものを買うのならば，単に「上位十位」のリストにないから見逃している可能性のある全ての素晴らしい本や曲，CD について考えてみなさい。

しかし，これは依然「なぜ」私たちの購入の決定が，人気があると思われているブランドに，そこまで過度に影響されるかを正確には説明していない。そこで，先の研究論文の執筆者は，機能的磁気共鳴画像法を用いて，この影響を受けやすい 10 代の若者たちが仲間のプレッシャーに屈するときに，彼らの脳で何が実際に起きているのかを検査することにした。彼らは，12 ～ 17 歳の若者たちに，マイスペースからダウンロードした曲の 15 秒間の部分を評価させた。次に，一部の人たちにその曲が全面的に人気であることを明らかにした。結果によると，参加者自身の音楽の評価が，その曲について言われていたこと（例えば，流行の曲が好きだったら）と合っていれば，尾状核（びじょうかく），すなわち脳の中の報酬と関連のある領域，で活動が見られる傾向にあった。しかしながら，不適合の（例えば，10 代の若者がその曲は好きなのに人気がないとわかった）場合は，不安と関連のある領域が明るくなった。研究者は，「この不適合の不安によって，人々は一致させる方向に選択を切り替える気になり，これが 10 代の若者の音楽の好みにおいて観察される一致の背後にある主要な影響力だと考えられる」と結論を下した。

早くに人気になることは，ブランドや商品の最終的な成功と，とても密接に結びついているので，ハリウッドでさえ群衆の予測力を利用して，収益力を高めている。「ニューサイエンティスト」によると，映画のチケット売り場での売り上げを予測する最も広く行われている新しい技術の一つは，「人工市場」と呼ばれるものを使っている。「ハリウッド証券取引所」と呼ばれるところで，映画のファンは，有名人や近日公開，または公開されたばかりの映画について仮想の株を購入したり売ったりすることができる。この仮想市場は，ハリウッドドルと呼ばれる仮想通貨で運営されているが, これらの予想を利用して, それぞれの映画の人気や人気になる可能性（明らかに, 人々はヒットすると予測するものの仮想の株を購入する）について全体の見方を反映した株価を作る。「これは現在，チケット売り場の売れ行き見込みを予測する際，業界の重要な判断基準となっている」と，パロアルトにあるヒューレット・パッカード研究所のバーナード・ヒューバーマンは言う。そして驚くことに，その方法はとても正確なので，今では選挙運動の結果を予測するのにさえ使用されている。

第１講 重要語彙リスト ＊一つ一つ何度も繰り返して，覚えてください

1	deliberately	意図的に
2	persuade O to do	O を説得して～させる
3	ingenious	巧妙な
4	fellow	仲間
5	intriguing	興味深い
6	invite O to do	O に～するように依頼する
7	for free	無料で
8	whereas	一方で
9	divide A into B	A を B に分ける
10	previously	以前
11	implication	含意
12	determine	決定する
13	solely	単に
14	perceive	認識する
15	whatever	～するものは何でも
16	advantage	利点，優位
17	deceive O into ～ ing	O をだまして～させる
18	precisely	正確に
19	supposed	想定上の
20	author	作者
21	impressionable	影響を受けやすい
22	succumb	負ける，屈する
23	peer	仲間
24	reveal	明らかにする
25	rating	評価
26	match up with	～に会う
27	reward	報酬
28	be associated with	～と関連している
29	anxiety	不安
30	conclude	結論を下す
31	motivate O to do	O に～する気にさせる
32	consensus	一致
33	be tied to	～に結びつけられる
34	ultimate	最終的な
35	widespread	広範囲に及ぶ
36	predict	予測する
37	artificial	人工の
38	celebrity	有名人
39	forthcoming	近々来る
40	currency	通貨

第１講　音読用白文　①　②　③　④　⑤　⑥　⑦　⑧　⑨　⑩

Whether it's the world's best-tasting vodka, the best-selling novel of the week, or the highest-grossing movie of the year, you better believe that companies are very deliberately using best-seller lists to persuade us to buy what "everyone else likes." Amazon, the online bookseller, takes this an ingenious step further by actually e-mailing customers to let them know that their fellow purchasers of a certain item have also purchased some new item — and thus that they might like that item, too.

An intriguing study published in the journal *Science* shows just how well this can work. The researchers invited twenty-seven teenagers to visit a Web site where they could sample and download songs for free. Some of the teens were told what songs previous visitors had downloaded, whereas others weren't. Indeed, those told what songs their peers had chosen tended to download those very songs. But part two of the study was even more telling. This time, the teens were divided into eight groups and told only what had been downloaded by people from their own group. The researchers found that not only did the teens tend to choose the songs that had been previously downloaded by members of their groups, but the songs that became "hits" varied across all the groups. The implications were clear: whether or not a song became a "hit" was determined *solely by whether it was perceived as already being popular*. This is what I mean about the two-tier system: whatever gains an early advantage in popularity will win. This may not seem so bad at first, but look at it this way: if we're deceived into buying something just because it's popular (even if it isn't), think about all the great books or songs or CDs we might be missing simply because they weren't on that "top ten" list.

But this still doesn't explain precisely *why* our buying decisions are so unduly influenced by a brand's supposed popularity. So the authors of the study decided to use an fMRI to see what was really going on in these impressionable teenagers' brains when they succumbed to peer pressure. They had twelve- to seventeen-year-olds rate fifteen-second clips of songs downloaded from MySpace. Then they revealed to some the songs' overall

popularity. The results showed that when the participants' own ratings of the music matched up with what they had been told about the song (e.g., if they liked a popular song), there tended to be activity in the caudate nucleus, an area of the brain connected to rewards. When there was a mismatch, however (e.g., the teen liked the song but discovered it was unpopular), areas associated with anxiety lit up. The researchers concluded that "this mismatch anxiety motivates people to switch their choices in the direction of the consensus, suggesting that this is a major force behind variety observed in music tastes in teenagers."

Early popularity is so closely tied to a brand or product's ultimate success that even Hollywood is leveraging the predictive power of the teeming hordes. According to *New Scientist*, one of the most widespread new techniques for predicting the box-office performance of a film is by using something called "artificial markets." On one, dubbed "the Hollywood Stock Exchange," movie fans can buy and sell virtual shares in celebrities and in forthcoming or recently released films. This virtual market, which operates with a virtual currency called Hollywood Dollars, uses these predictions to create a stock rating reflecting the aggregate view of each film's popularity or likely popularity (obviously, people only buy virtual shares in things they expect to be hits). "This is currently the gold standard in the industry for predicting likely box office receipts," says Bernardo Huberman at HP Laboratories in Palo Alto, and amazingly, the method has been so accurate that it's now even being used to predict the outcomes of political campaigns.

復習テスト 解答

1. ③	2. ④	3. ①	4. ①	5. ④
6. ③	7. ④	8. ①	9. ②	

第２講　国公立大英語　長文演習②　　　解答

＜解答＞

1. 人間の会話と共通点がある，オールストンのネズミの歌を歌う能力。
2. 人の言語に必要なことを行える脳を持つ動物は他にいない。
3. (d)
4. 同時には歌わずに，一方が歌い終わるのを待って，すぐに歌いだすネズミのコミュニケーション。
5. 自分が出す音をコントロールする能力。

＜問題文の和訳＞

1. (1)この能力とは何か。**日本語で**説明しなさい。
2. 以下を**日本語に訳しなさい**。
3. 次の説明のうちどれが正しいか。以下の選択肢から最も適切なものを選び，(a) ～ (d) のいずれかを書きなさい。
4. (3)ネズミの特別なコミュニケーションとは何を意味するか。**日本語で**答えなさい。
5. この記事によると，どんな能力が (4)人間の発声を発達させるのにとても重要か。**日本語で**答えなさい。

＜全訳＞

中央アメリカの山々の高いところに，オールストンの歌うネズミと呼ばれるあまり知られていない生き物が生息している。このげっ歯類は，林床を走り回って生活するが，私たち自身について多くを教えてくれるようには思えないかもしれない。

しかし，そのネズミは興味深い歌を歌い，研究者は私たちの会話といくつかの共通点を見つけている。この能力は人の言語の始まりと関連しているかもしれないのだ。

科学者は，哺乳類における人の言語の始まりを解明しようと 1 世紀以上取り組んでいる。

「ごく最近までずっと，人間の発声と動物の出す音は 2 つの全く異なるものだというこうした思い込みが存在した」と，ドイツ，テュービンゲン大学の科学者であるステファン・R・ハーゲは言う。

文法ルールの理解から，口に何をすべきかを伝えることまで，人の言語に必要なことを行える脳を持つ動物は他にいない。

初期の研究によると，哺乳類は，コミュニケーションのために，脳のずっと単純な

部位を使用していると示されていた。

もし猿が別の猿に出くわすと，今までの考え方では，脳の恐怖を司る中枢が，脳のコントロール中枢にメッセージを送るというものだった。それから，脳は鳴き声を作るように口にメッセージを送る。

しかし，猿は初期の研究者がわからなかった方法で自分たちの音をコントロールできることが判明している。科学者は猿を訓練して，例えば，コンピューターの画面上にある記号を見たときにだけ鳴くようにできる。これを行うのに，猿は「大脳皮質」と呼ばれる脳の外側の部分を使う。

脳のこの部位は，言語にとって重要だ。このように人間と猿が似ていることは，言語の構成要素が，猿においてずっと前に発達し始めたことを意味する。

科学者がネズミの調査をしたとき，ネズミは人や猿とは全く異なるため，この種のコントロールを発見できなかった。家ネズミは，科学者が最も好むものだが，単純な雑音を出す。

2011 年に，ニューヨーク大学医学部の科学者であるマイケル・A・ロングは初めてオールストンの歌うネズミのことを聞いて，音に関して言えば，他の種類のネズミよりずっと興味深いことがわかった。歌うネズミは短い音で 16 秒も続くことのある歌を作り，それぞれのネズミが独自の特別な歌を作る。

「これは『これが自分だ』と言うバーコードだ」とロングは言う。

オールストンの歌うネズミは，一人でいるときに歌を歌うことがあるが，特に他のネズミが周りにいるときに歌を歌う。ネズミは他のネズミと縄張りに関して戦う方法として，またパートナーを探そうとするとき，歌う。

テキサス大学オースティン校の科学者であるスティーヴン・M・フェルプスと研究していたとき，ロングはネズミの脳を研究するために，ネズミの家をつくった。

ある日，ロングの生徒の一人であるアンドリュー・M・マシソンは，隣り合うカゴに入った 2 匹のネズミに関して，おかしなことに気付いた。お互いに向かって歌うのではなく，そのネズミは会話をしているかのように聞こえたのだ。

ロングはマシソンが正しいとわかった。そのネズミは決して同時に歌うことはなかった。それぞれのネズミが，相手がやめるのを待ってから，間もなく歌い始めた。

ロングにとっては，これらのパターンは，人間の会話ととても似ていた。「私たちはコミュニケーションが上手だ」と彼は言う。「それはちょうどネット越しに，テニスボールをあちらからこちらへと打つようなものだ。そして，脳がどのようにこれをやっているかを，科学は把握できていない。」

そこで，研究者はネズミの脳を研究して，ネズミが，コミュニケーションが「上手

になる」原因となる部位を探し始めた。

　ある実験で研究者は，歌うのをコントロールする部位の機能を低下させる薬を脳に注入し，それから別のネズミの録音した音声を再生した。薬を打たれたネズミは，多くの場合，歌い返すことが出来なかった。そして歌い返したときは，歌いだしが遅れ，自分の歌を始めるのに数秒を要した。

　ネズミの脳のこの領域が，そのネズミの特別なコミュニケーションにとても重要だとロングは考える。

　「私たちはそれを指揮者とみなしている」と彼は言う。「そのおかげで，その動物は交互に歌うことが出来るのだ。」

　ハーゲは，その結果は意外であるが，明白でもあると言う。

　その結果は，猿以外の哺乳類が，自分の出す音をコントロールする脳のこの部位を使用できることを初めて示している。さらに，ハーゲが言うには，その発見によって，人間もげっ歯類も，およそ１億年前に生息して，すでにその能力を持っていた動物から進化したのだとわかる。

　「それは，結局のところ人間の発声を発達させるのにとても重要な能力だ。」とハーゲは言う。

　その経験によって，ロングは一種類のネズミしか使わないのは危険だと学んだ。

第２講 重要語彙リスト ＊一つ一つ何度も繰り返して，覚えてください

1	creature	生き物
2	rodent	げっ歯類（リスやネズミなどの動物の総称）
3	spend O doing	O を～して過ごす
4	as if	まるで～かのように
5	conversation	会話
6	be linked to	～につながる
7	work out	解明する
8	grammar	文法
9	what to do	何を～すべきか
10	suggest	示す
11	it turns out (that) ～.	～とわかる
12	train O to do	O を訓練して～させる
13	likeness	類似
14	examine	検査する
15	when it comes to	～ということになると
16	last	続く
17	as long as	～もの長い間
18	second	秒
19	especially	特に
20	be around	周りに存在している
21	fight over	～をめぐって戦う
22	set up	設置する
23	neighboring	隣の
24	cage	かご
25	correct	正しい
26	right away	すぐに
27	be similar to	～に似ている
28	excellent	非常にすぐれた
29	back and forth	前後に，行ったり来たり
30	catch up with	～に追いつく
31	lead O to do	O に～させる
32	put A into B	A を B に入れる
33	conductor	指揮者
34	take turns	交替でやる
35	what’s more	さらに
36	in the end	最終的に，結局は

第2講 音読用白文 ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

High in the mountains of Central America lives a little-known creature called Alston's singing mouse. This rodent, which spends its life running around the floor of the forest, may not seem as if it has much to tell us about ourselves.

But the mouse sings interesting songs, and researchers have discovered some things in common with our own conversations. This ability may be linked to the start of human language.

Scientists have tried for more than a century to work out the beginning of human language in mammals.

"Until very recently, there was still this belief that human speech and animal sounds are two completely different things," says Steffen R Hage, a scientist at the University of Tubingen in Germany.

No other animal has a brain that can do what is necessary for human language — from understanding the rules of grammar to telling the mouth what to do.

Early studies suggested that mammals used much simpler parts of the brain for communicating.

If a monkey faced another monkey, the thinking went, fear centers of the brain would send a message to the control center of the brain. The brain would then send messages to the mouth to produce a call.

But it turns out monkeys can control their sounds in ways that early researchers did not understand. Scientists can train monkeys to call only when they see a sign on a computer screen, for example. To do this, monkeys use the outer part of the brain called the "cerebral cortex."

This part of the brain is important for language. This likeness between humans and monkeys means that the building blocks of language started developing a long time ago in monkeys.

When scientists examined mice, which are very different from humans and monkeys, they did not find this sort of control. House mice, the favorites of scientists, produce simple noises.

In 2011, Michael A Long, a scientist at NYU Medical School, first heard

about Alston's singing mice and understood that when it comes to sound, they are a lot more interesting than other types of mice. Singing mice produce songs of quick sounds that can last as long as 16 seconds, and each mouse produces its own special song.

"This is their bar code that says, 'This is me,'" Long says.

Alston's singing mice sometimes sing a song when they're alone, but especially when other mice are around. Mice sing as a way to fight over personal space with other mice, and when they try to find a partner.

Working with Steven M Phelps, a scientist at the University of Texas at Austin, Long set up a home for the mice to study their brains.

One day, Andrew M Matheson, one of Long's students, noticed something strange about two mice in neighboring cages. Instead of singing over each other, they sounded as if they were having a conversation.

Long discovered that Matheson was correct. The mice never sang at the same time: each mouse would wait for the other to stop, and then start up almost right away.

To Long, these patterns were very similar to human conversation. "We are excellent communicators," he says. "It's like a hitting a tennis ball right across the net, back and forth. And science hasn't caught up with how the brain does this."

So the researchers began studying the brains of the mice, looking for the parts that led them to be "good" communicators.

In one experiment, the researchers put drugs into the brain that slowed down the part that controls singing, and then played a recording of another mouse. Drugged mice often failed to sing back. And when they did, they were slow to begin, taking seconds to start their own song.

Long thinks this area of the mouse brain is very important to the mice's special communication.

"We think of it as a conductor," he says. "It allows the animals to sing by taking turns."

Hage says the results were both surprising and clear.

They show for the first time that mammals other than monkeys can use this part of the brain to control their sounds. What's more, Hage says, the

findings suggest that both humans and rodents came from an animal that lived some 100 million years ago and already had that ability.

“It’s an ability that, in the end, is very important for developing human speech,” Hage says.

The experience taught Long that there are dangers in using only one type of mouse.

第３講 和訳の技術① 解答

【1】

解答 和訳 下線部参照

和訳

宇宙食システム研究所は，長時間飛行する宇宙飛行士をメニューに満足させ続ける方法について，各乗組員からより多くのことを学んでいる。そして，普通の人にとっても食事は欠かせない重要なものに思えるが，食料品店がすぐに利用できないような状況では，食事はより一層重要なのである。「味覚は，私たちがそれを使って世界を探索する最初の感覚の 1 つです」と JSC のフードサービス部長のエミー・ヴェストは述べた。

構文解析

<The Space Food Systems Laboratory> learns more (from each crew) ❨about ＜how to keep <astronauts on long flights> happy with their menus＞❩.

And ❨although <food> seems so basic to the ordinary person❩, it is much more important ❨when you do not have <ready access to a grocery store>❩.

“Taste is ＜one of the first senses [with which we explore the world]＞,” <Emmy Vest, Food Services director for JSC>, said.

【2】

解答

1 つの文字をできるだけ速く読んでみると，その反応にかかる時間は約 0.4 秒である。短い単語であっても，0.4 秒で読むのである。

構文解析

<Single letters> are read (as quickly as possible), and <the reaction-time> is <about four-tenths of a second>.

<Short words>, too, are read (in four-tenths of a second).

【3】

解答 和訳 下線部参照

和訳

(1)気象学とは，巨大で自動的に空調を整えると考えられる装置を研究することである。くるくる回転している地球は，赤道で強く，両極でほんのわずかに熱せられ，また水分は大きな海盆に集中している。地表に広範囲にわたって住むことができるように，この熱と水分を分配し直すのが大気の働きである。大気による空気の調節は決して完璧なものではない。砂漠地域や山の頂上，高緯度の北や南の地域では惨めなほどうまくいっていない。(2)真夏の蒸し暑い夜や寒さの厳しい 1 月の朝，私たちはかつて世界の「温帯」と呼ばれていた地域においてさえ，その有効性を疑うこともある。しかし，大気は，実際，驚くほど広範囲の地表を人間の居住に適したものにするのに成功しているのである。

構文解析

<Meteorology> is ＜the study of <what may be thought of (as vast, automatic air-conditioning system)>＞.

<Our spinning planet> is heated (strongly at the equator, feebly at the poles), and <its moisture> is concentrated in <the great ocean basins>.

It is the task [of the atmosphere] <to redistribute this heat and moisture (so that large areas [of the land surface] will be habitable)>.

<Air conditioning [by the atmosphere]> is far from perfect; it fails miserably (in desert regions, on mountain summits, in far northern and southern latitudes).

(On hot and humid nights [in midsummer] or on bitter January mornings) we may question <its efficiency> (even in <what once were called the “temperate zones” of the world>).

But <the atmosphere> does succeed in <making a surprisingly large amount of the earth’s surface fit (for human habitation)>.

語句

meteorology 気象学 vast 広大な equator 赤道

第４講　和訳の技術②　　解答

【1】

解答　和訳 下線部参照

スパイ小説というのは，我々を新聞や歴史の本に登場する世界規模の出来事の舞台裏に入り込んだような気分にしてくれる。スパイ小説は国家の運命を決定するかのような秘密の陰謀を我々に教えてくれるのである。偏狂的な雰囲気によって，物語には独特な特徴が加えられており，物語の随所に，秘密が隠れている。

何の変哲もなく見えるオフィスビルが，実は，さらなる戦争の勃発をもくろんでいる秘密組織の本部だったり，一見，危害を加えることなど一切なさそうな立派な教授が，敵のスパイだったりする。昔からある喫茶店はスパイグループに指示をする秘密の通信所だったり，週末を田舎で過ごそうというスミスへの招待状が首相を暗殺するようにという暗号文であったりする。どんなことも見かけ通りということはない。何でも危険なものとなり得るのである。真実が何かということを知っているのはスパイだけなのである。

構文解析

<The spy story> pretends to take us (behind the scenes of world events) ❨as they are seen (in newspapers or history books)❩.

It shows <us> ＜secret plots [which apparently determine <the fate of nations>]＞.

<A paranoiac atmosphere> gives <a typical color> (to the tale).

<Hidden secrets> are everywhere.

<The innocent-looking office building> is <actually the headquarters 【of a secret society [plotting to bring on another war]】>;

<the respectable, seemingly harmless professor> is <really an enemy agent>;

<the old teashop> keeps <a secret radio station [which gives instructions (to a network of spies)]>;

<the letter [inviting Smith for a weekend in the country]> is <a code message [to assassinate the prime minister]>.

<Nothing> is <what it seems> and <everything> is potentially dangerous.

<Only the agent> knows <something of the truth>.

【2】

解答

面接で，雇う側は自分たちが「良い」従業員に求める「資質」が就職希望者にあるかどうかを見極めるために，じっくりと観察して，話を聞く。同様に，就職希望者が「良い従業員の特徴」をどの程度持ちあわせているかを判定するために，試験もよく行われる。

構文解析

(During interviews), managers watch and listen (to see <if applicants have the “qualities” [they’re looking for in a “good” employee]>).

Similarly, tests are often used (to determine <the degree to which an applicant has “good employee traits>).”

語句

manager　経営者・管理職・部長　　applicant　志望者

【3】

解答

我々の気分や行動が，ある程度，脳が飲食物から得る栄養素によって決まるのは事実なのだ。

【4】

解答　和訳 下線部参照

和訳

　かつては人間は精神と肉体からできていると考えられていて，肉体とは目に見えて触れることができるもので，空間を占めて重さを持つものであり，精神とは人の中に存在しているけれど場所をとらず，重さもなく目にも見えず触れることのできないも

のだと考えられていた。この 2 世紀の間に議論は極端に走ってしまい，精神は全く存在せず，すべては肉体という観点から説明できるという人もいれば，肉体的なものはすべて幻想に過ぎず，実存しているのは精神だけという人もいた。これらの議論はおさまってきて，最も一般的な見方は，精神と肉体は共存し，どちらも互いに調和のとれた相互作用の上に成り立っているというものである。

構文解析

It was once thought <that humans were made up of mind and matter, (matter being something [that could be seen and felt], occupying space and having weight, and mind being a substance [present in a person] but taking up no space and not able to be weighted, seen, or touched)>.

(During the last two centuries) <the argument> went to extremes, ❨some saying <that the mind did not exist at all> and <that everything could be explained (in terms of the body)>, and others saying <that everything physical was an illusion> and <that the only reality was mind>❩.

<These arguments> have subsided, and <the most common view> suggests <that both mind and body exist, (each being dependent upon a harmonious interaction with the other)>.

語句

subside　おさまる

Ⓒ RECRUIT
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。